

---

**COMUNI, ENTI LOCALI E CONSORZI DI COMUNI**


---

**CITTÀ DI TORINO**

*Bando di gara n. 126/2008 per l'affidamento della gestione del centro d'ascolto per l'adolescenza A.R.I.A.*

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**
**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI APPALTI ED ECONOMATO – SETTORE AFFARI GENERALI NORMATIVE – FORNITURE E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di Dott.ssa Monica BARBATANO		Telefono: +39 (011) 442-2346 Fax: +39 (011) 442-2609
Posta elettronica: <a href="mailto:monica.barbatano@comune.torino.it">monica.barbatano@comune.torino.it</a>		Sito internet: <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a>

**I.2) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO – DIVISIONE GIOVENTU' E COOPERAZIONE INTERNAZIONALE – SETTORE POLITICHE GIOVANILI – Ufficio Ascolto e Mediazione		
<b>Indirizzo postale:</b> VIA DELLE ORFANE N. 20		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione del dott. Vittorio SOPETTO		Telefono: +39 (011) 442- 4996
Posta elettronica: <a href="mailto:politiche.giovanili@comune.torino.it">politiche.giovanili@comune.torino.it</a>		Fax: +39 (011) 443- 4984

**I.3) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

\* *Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*



<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Settore Politiche Giovanili – Divisione Gioventù e Cooperazione Internazionale)		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA

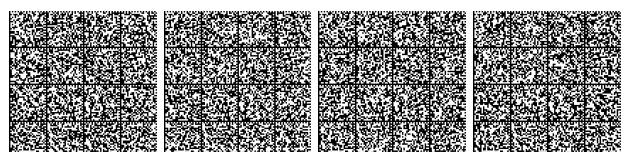
**I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'**

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Autorità regionale o locale</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO****II.1) DESCRIZIONE**

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> PROCEDURA RISTRETTA		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi</b>		
(a) Lavori	(b) Forniture: Acquisto	(c) Servizi:  Categoria di servizi: 25  Luogo principale di esecuzione: Torino.
<b>II.1.3) L'avviso riguarda:</b> un appalto pubblico ●		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:</b> AFFIDAMENTO DELLA GESTIONE DEL CENTRO D'ASCOLTO PER L'ADOLESCENZA A.R.I.A.  <i>CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): n. 9277261303.</i>		
<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	85. 00. 00.00 -9	
<b>Oggetti complementari</b>	98. 00. 00.00 -3	

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



II.1.8) Divisione in lotti

sì no ●

## II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

II.2.1) Quantitativo o entità totale **biennale** - I.V.A. esclusa: € 282.114,06 (di cui euro 2.000,00 per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso); impegno limitato ad euro 137.464,75 I.V.A. esclusa.

## II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

Periodo in mesi: **24** (dall'aggiudicazione dell'appalto)

## SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste: artt. 11 e 14 del capitolato.

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia: **FINANZIAMENTO**: mezzi di bilancio – limitatamente ad € 171.830,94, di cui € 148.268,44 finanziati con legge 285/97.  
**PAGAMENTO**: art. 13 del capitolato.

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto: ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: artt. 4 e 10 del capitolato.

III.2.2) Capacità economica e finanziaria

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 10 del capitolato.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 10 del capitolato.

III.2.3) Capacità tecnica

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: artt. 4 e 10 del capitolato.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: artt. 4 e 10 del capitolato.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------

**SEZIONE IV: PROCEDURE****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

<b>IV.1.1) Tipo di procedura</b>	
<b>Ristretta accelerata</b> ●	<u>Giustificazione della procedura accelerata</u> : necessità di garantire la qualità dei servizi offerti.

**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

<b>IV.2.1) Criteri di aggiudicazione</b>			
Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati all'art. 12 del capitolato speciale:			
<b>Criteri</b>	<b>Ponderazione</b>	<b>Criteri</b>	<b>Ponderazione</b>
1. Qualità del progetto	Fino a 50 punti		
2. Qualità delle funzioni di raccordo	Fino a 30 punti		
3. Prezzo	Fino a 20 punti		

**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

<b>IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> N. 126/2008
<b>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare</b>
Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti Data: <b>13/03/2009</b> (gg/mm/aaaa)
Documenti a pagamento <span style="float: right;">sì no ●</span> Il capitolato è in visione presso il Settore Politiche Giovanili – Ufficio Ascolto e Mediazione in via delle Orfane n. 20 a Torino, tel. +39 (011) 442.4996, fax +39 (011) 443.4984. Lo stesso è consultabile sul sito internet <a href="http://www.comune.torino.it/appalti">www.comune.torino.it/appalti</a> .
<b>IV.3.4) Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione</b>
Data: <b>20/03/2009</b> (gg/mm/aaaa)
<b>IV.3.6) Lingua utilizzabile per la presentazione delle domande di partecipazione:</b> ITALIANO.

**SEZIONE V: ALTRE INFORMAZIONI**

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**V.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI**

*IL BANDO INTEGRALE E' STATO TRASMESSO ALLA GAZZETTA UFFICIALE DELLE COMUNITA' EUROPEE IN DATA 23 FEBBRAIO 2009.*

Le ditte che intendono partecipare dovranno presentare, entro il termine stabilito:

**1)** istanza di partecipazione alla gara, redatta in bollo, ovvero in carta semplice per i soggetti esenti, indirizzata al "Sindaco della Città di Torino" sottoscritta dal legale rappresentante della ditta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore ai sensi dell'art. 38, comma 3, D.P.R. 445 del 28.12.2000, con le seguenti dichiarazioni, successivamente verificabili relative a:

- a. **iscrizione** ad una Camera di Commercio, con le seguenti indicazioni: natura giuridica, denominazione, sede legale e oggetto dell'attività, codice fiscale e partita I.V.A., il numero di fax da utilizzare per le comunicazioni relative alla gara ai sensi dell'art. 77, comma 1 del D.Lgs. 163/2006, nonché le generalità degli amministratori e rappresentanti;
- b. **di non trovarsi** in alcuna delle circostanze di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006;
- c. **inesistenza** delle cause ostative di cui alla Legge n. 575/65 e s.m.i. (disposizioni antimafia);
- d. **di essere** in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili (Legge 12/3/99 n. 68). Nel caso in cui il soggetto non sia tenuto all'applicazione delle legge, dichiarazione che attesti la condizione di non assoggettabilità;
- e. **elenco** dei principali servizi nel settore oggetto della gara, prestati negli ultimi 3 anni (2006-2007-2008) con indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati, dei servizi o forniture stessi;
- f. **dichiarazione** di possesso dei requisiti tecnico-professionali secondo la tabella di cui alla lettera f) dell'art. 10 del capitolato, ovvero curricula vitae del personale che si intende impiegare, sotto forma di autocertificazione (ai sensi degli artt. 46, 47 e 76 del D.P.R. 445/2000), debitamente sottoscritti e corredati ciascuno da fotocopia di documento d'identità in corso di validità.

**2) Idonee** referenze bancarie (almeno n. 2).

**3) L'impegno** ad osservare le norme in materia di prevenzione, protezione e sicurezza del lavoro contenute nel D.Lgs. 81 del 09/04/2008, attraverso la compilazione della dichiarazione di ottemperanza, secondo il modello allegato al capitolato (Allegato 2 -- Dichiarazione della Ditta).

**4) L'impegno** a sottoscrivere il D.U.V.R.I. (Documento Unico di Valutazione del Rischio per l'eliminazione delle Interferenze) previsto dall'art. 26 comma 3 del D.Lgs. 81/2008, allegato al capitolato (Allegato 1).

Nel caso in cui la richiesta di partecipazione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

*Ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 163/2006 verrà richiesto alle ditte di comprovare, entro 10 giorni dalla richiesta dell'Amministrazione, i requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa.*

*I concorrenti, relativamente al possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006.*

*Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 86 comma 2 e seguenti del D.Lgs. 163/2006.*

Per la riduzione dei termini di pubblicazione si applica il comma 11 dell'art. 70 del D.Lgs. 163/2006.

**Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata o a mezzo fax, all'indirizzo o al numero di fax fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendono ricevere tali comunicazioni con posta cartacea dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.**

La richiesta di invito dovrà pervenire, in busta chiusa, all'indirizzo di cui sopra al punto I.3) entro il 20 MARZO 2009.

**V.4) PROCEDURE DI RICORSO**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : **23/FED/2009** (gg/mm/aaaa)

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO CENTRALE  
CONTRATTI, APPALTI ED ECONOMATO

Dott.ssa Mariangela ROSSATO



*\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

C-093044 (A pagamento).

